

## WIELKI POLAK OBYWATELEM ŚWIATA VELKÝ POLÁK OBČANEM SVĚTA

Stwierdzenie Cypriana Kamila Norwida „Rodem Warszawianin, sercem Polak, a talentem świata obywatel” zostało udokumentowane licznymi wydawnictwami, również pocztowymi, wielu państw z wszystkich kontynentów, mimo iż całym światem Fryderyka Chopina była Europa.

Výrok Cypriana Kamila Norwida, že Chopin byl „rodák z Varšavy, srdcem Polák, ale talentem občanem světa” byl zdokumentován četnými vydáními, rovněž poštovními, a to mnoha zemí ze všech kontinentů, ačkoliv celým Chopinovým světem byla Evropa.

Poczta Polska zaliczyła Fryderyka Chopina do grona Wielkich Polaków umieszczając go na znaczku wprowadzonym do obiegu w dniu 20. 06. 1962 roku w ramach II wydania emisji „Wielcy Polacy”.

Polská pošta zařadila Fryderyka Chopina do společnosti Velkých Poláků a umístila ho na známce uvedené do oběhu dne 20.6.1962 v rámci 2. vydání emise „Velcí Poláci”.



*Przesunicie perforacji w poziomie i pionie.  
Posun perforace vodorovně i svisle.*

*Usterka druku barwą niebieską (tło).  
Chybotisk světlomodré barvy (pozadí).*

*Proj. A. Heidrich, druk offsetem z form jednosektorowych w arkuszach zawierających 6 x 12 = 72 znaczki, tworzących dwa 36 - znaczkowe bloki rozdzielone wewnętrznym poziomym marginesem. Przed znaczkami z pól 31 i 37 umieszczono tytuł emisji.*

*Proj. A. Heidrich, ofset, tisk jednosektorovými tiskovými formami v arších po 6x12=72 známek, které tvoří dva 36-známkové bloky rozdělené svislým, nepotištěným pásem papíru. Před známkovými poli 31. a 37. je umístěn název emise.*

Poczta Polska, w ramach emisji „Kultura polska” wprowadziła do obiegu 31. marca i 20. lipca 1947 roku znaczek z portretem Chopina oraz do sprzedaży od 10. do 30. czerwca 1948 roku blok zawierający znaczek z Fryderykiem Chopinem.

Polská pošta v rámci emise „Polská kultura” uvedla do oběhu 31. března a 20. července 1947 známku s Chopinovým portrétem. Do prodeje byl od 10. do 30. června 1948 uveden přepážkový arch obsahující i známku s F.Chopinem.

*Proj. Stefan Żechowski*

*Návrh Stefan Żechowski*

*Znaczki : Rotograwiura Drukarni Narodowej w Krakowie, druk walcami jednosektorowymi w arkuszach zawierających 10 x 10 = 100 znaczkow. Znaczki były nieząbkowane lub ząbkowane liniowo 10% bądź 11.*

*Známky: rotační hlubotisk Národní tiskárny v Krakově, tisk jednosektorovými tiskovými válci v arších po 10x10=100 kusů známek. Známky jsou bez perforace nebo s řádkovou perforací Zř.10% nebo Zř.11.*

*Znaczek I wydania (31. 03. 1947) drukowano w kolorze ciemnozielononiebieskim na papierze drzewnym szarozółtym średnim szorstkim.*

*Występują odmiany barw druku oraz papieru.*



*Známka I. vydání (31. 3. 1947) byla vytištěna v barvě tmavězelenomodré na dřevitém, šedožlutém, středním a drsném papíru. Existují odchylky barvy tisku a papíru.*



Postać arkusza drukowego = sprzedażnego (skan). Na poziomych marginesach liczby rozrachunkowe : wartościowe na górnym, ilościowe na dolnym. Pod 91. i 100. zn. oznaczenie nakładu i walca (N.4.W.I.)

Tiskový arch = přepážkový arch (skan). Na vodorovných okrajích je počítadlo: nominálních hodnot na horním a počtu kusů známek na dolním. Pod 91. a 100. známkovým polem je označení nákladu a tiskového válce (N.4.W.I.)

# WIELKI POLAK OBYWATELEM ŚWIATA VELKÝ POLÁK OBČANEM SVĚTA

Znaczek II wydania (20. 07. 1947) drukowano w kolorze ciemnozielonooliwkowym na papierze drzewnym szarożółtym średnim szorstkim. Występują odmiany barw druku oraz papieru i gumy.

Známka II. vydání (20. 07. 1947) byla vtištěna v barvě tmavě zelenoolivové na dřevitém, šedožlutém, středním a drsném papíru. Vyskytují se různé odstíny tiskových barev, papíru a lepu.



Blok : rotograviura szwajcarskiej firmy Helio-Courvoiser S.A. w La Chaux-de-Fonds. Wykonano 56.000 sztuk, z czego 50.000 otrzymało Ministerstwo Poczt i Telegrafów. Druk walcami jednosektorowymi po  $2 \times 2 = 4$  bloki, pozycja bloku w arkuszu drukowym określona cyfrą arabską (1, 2, 3 lub 4) umieszczoną pomiędzy znaczkiem o nominale 6 zł a ozdobną ramką.

Papier bezdrzewny biały średni gładki z dodatkiem kolorowych włókien, guma żółtawa błyszcząca, ząbkowanie ramkowe  $11\frac{3}{4}$ .

Nominał znaczków stanowił zaledwie 12,4 % ceny sprzedażnej bloku, dopłata (87,6 % ceny) przeznaczona była na cele społeczne.

Přepážkový arch: rotační hlubotisk švýcarské firmy Helio-Courvoiser S.A. w La Chaux-de-Fonds. Bylo vtištěno 56.000 ks. archů, z toho 50.000 dostalo Ministerstvo pošt a telegrafů. Tisk jednosektorovými tiskovými válci po  $2 \times 2 = 4$  přepážkové archy. Umístění přepážkového archu je na tiskovém archu dáno arabskou číslicí (1,2,3 nebo 4). Tato je umístěna mezi známkou hodnoty 6 zł a ozdobným rámem archu. Perforace je rámcová ZR  $11\frac{3}{4}$ .

Nominální cena známek tvořila pouze 12,4% prodejní ceny přepážkového archu, doplatek (87,6% prodejní ceny) byl určen na dobročinné účely.



# WIELKI POLAK OBYWATELEM ŚWIATA VELKÝ POLÁK OBČANEM SVĚTA

Dwa znaczki, wydane przez Poczte Polską w 1951 roku z okazji Festiwalu Muzyki Polskiej, przedstawiają Fryderyka Chopina „w towarzystwie“ Stanisława Moniuszki.

Dvě známky vydané Polskou poštou v roce 1951 u příležitosti Festivalu polské hudby. Představují Fryderyka Chopina „ve společnosti“ Stanisława Moniuszky.

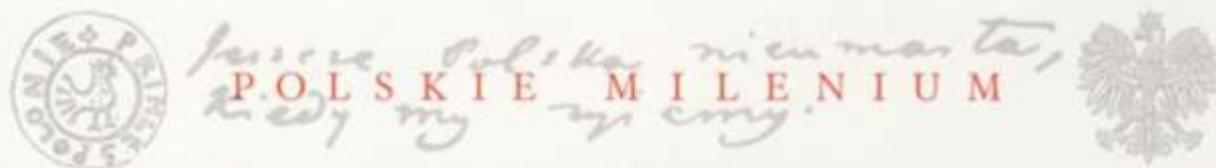
Projekt i ryt E. Konecki. Staloryt PWPW Warszawa, druk walcami dwusektorowymi w arkuszach 10 x 10 pól. Ząbkowanie ramkowe 12¼ : 12½, z przesunięciami w pionie i poziomie.



Návrh a rytina E. Konecki. Ocelotisk PWPW Varšava, tisk dvousektorovými válci v přepážkových arších po 10 x 10 známkových polí. Rámcová perforace 12 ¾ : 12 ½ s vodorovnými i svislými posuny.

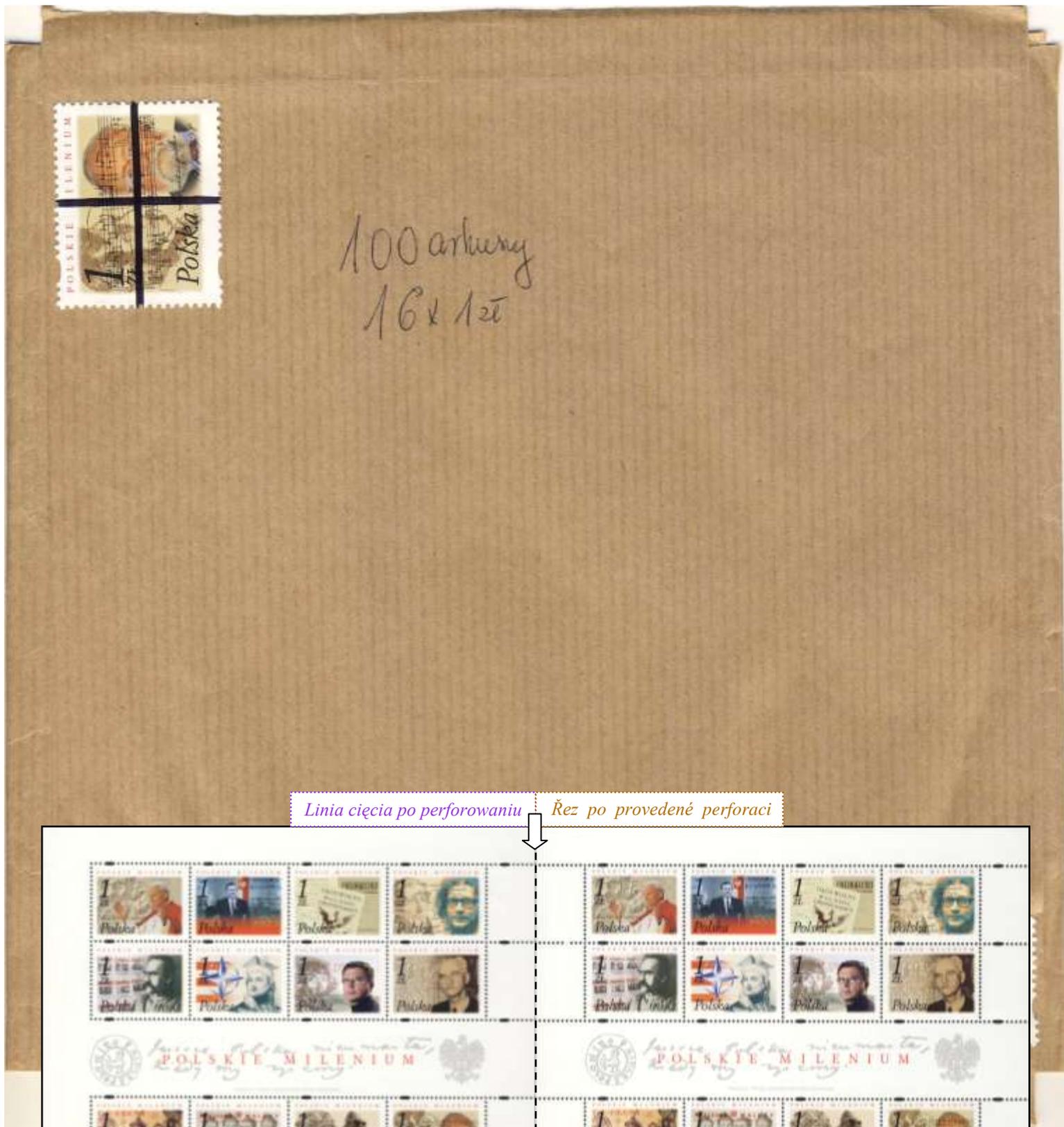
Poczta Polska umieściła Chopina w doborowym towarzystwie na 12. polu 16 - znaczkowego ozdobnego arkusza sprzedażnego emisji „Polskie Milenium”, wprowadzonej do obiegu 11. listopada 2001 roku.

Polská pošta zařadila Chopina do vybrané společnosti na 12. známkovém poli 16-známkového přepážkového archu z emise „Polské Milenium”. Ten byl uveden do oběhu 11. listopadu 2001.



# WIELKI POLAK OBYWATELEM ŚWIATA VELKÝ POLÁK OBČANEM SVĚTA

Arkusze pakowano po 100 szt i na opakowaniu naklejano unieważniony kreśleniem jeden znaczek z arkusza - tutaj z Fryderykiem Chopinem  
Přepážkové archy byly baleny po 100 ks, na obal je přilepena jedna znehodnocená známka z archu – zde s F. Chopinem.



Linia cięcia po perforowaniu      Řez po provedené perforaci



Montaż elektroniczny

Elektronická montáž.

Ząbkowanie wykonano od lewej do prawej grzebieniem z otworem ochronnym (lezką).  
Perforace je provedena zleva doprava částečným hřebenem se širokým perforačním otvorem.

Dzień Znaczka „Warszawa - Budapeszt 1956“ został upamiętniony blokiem Poczty Polskiej, na którym przedstawiono profile głów F. Chopina i F. Liszta na tle dwóch pięciolinii.

Den známky „Varšava – Budapešť 1956“ byl připomenut aršíkem, vydaným Polskou poštou, na kterém jsou znázorněny Chopinův a Lisztův profil na pozadí pěti notových linek.

*Proj. S. Gospodarek.*

*Rotograviura,*

*PWPW Warszawa.*

*Náklad 110.600 sztuk.*

*Blok wprowadzono do obiegu dnia 25. 10. 1956*

*roku, a wycofano formalnie z dniem 31. 12.*

*1994 r.*

*Dopłata 2 zł. na rzecz PZF.*

*Návrh : S. Gospodarek.*

*Rotační hlubotisk*

*PWPW Varšava.*

*Náklad 110.600 ks.*

*Známka byla uvedena do oběhu dne 25. 10. 1956,*

*formálně stažena z oběhu dne 31. 12. 1994.*

*Doplatek 2 zł ve prospěch Polského svazu filatelistů.*



*Proj. S. Légrády, naklad 389.920 parek*

*Návrh S. Légrády, náklad 389.920 dvojic*

Dzień Znaczka „Budapeszt - Warszawa 1956“ dokumentują dwa znaczki wydane w parce przez Poczte Węgierską.

Den známky „Budapešť - Varšava 1956“ dokumentují dvě známky tištěné ve dvojici, vydané Maďarskou poštou.

Chopin wraz z Lisztem zostali przedstawieni także na 1 znaczku 4-znaczkowej emisji Niemieckiej Republiki Demokratycznej, wydanej dla uczczenia 150. rocznicy urodzin F. Liszta.

Chopin spolu s Lisztem jsou také vyobrazeni na 1 známce ze 4-známkové emise Německé demokratické republiky vydané u příležitosti 150. výročí narození F. Liszta.

*Proj. F. Deutschendorf, znaczek w obiegu od 23.11.1961 do 31.12.1962 r. Papier ze znakiem wodnym 3, ząbkowanie grzebieniowe 14.*

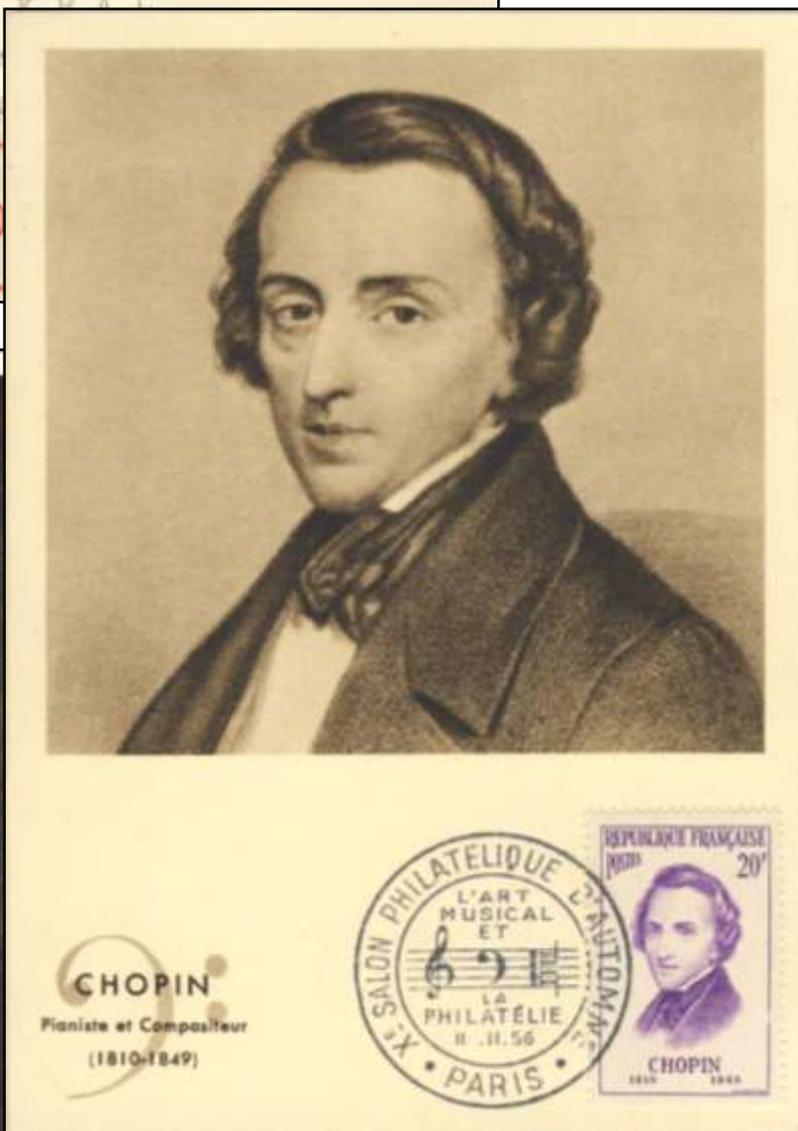
*Proj. F. Deutschendorf, známka byla v oběhu od 23.11.1961 do 31.12.1962. Papír s vodním znakem III, perforace je hřebenová ZHř.14.*



Wiele państw uwieczniło Fryderyka Chopina na swoich wydawnictwach (znaczkach, stemplach, kartach maksimum, kopertach itp) w ramach emisji „Sławni Ludzie“, „Słynni kompozytorzy“ lub „Najwięksi kompozytorzy“.

Mnohé státy zvěčnily Fryderyka Chopina na svých vydáních (známkách, razítkách, kartách maximum, ...), a to v rámci emisí „Slavní lidé“, „Slavní skladatelé“ nebo „Největší skladatelé“.





WIELKI POLAK OBYWATELEM ŚWIATA VELKÝ POLÁK OBČANEM SVĚTA

